

MỖI NGÀY RA MỘT SÔ

Toutes les lettres destinées à la Rédaction
doivent être adressées au Directeur
HANOI — 68, rue Jules Ferry — HANOI
ADR. TÉLÉGR.: Trungbactânvan Hanoi
TÉLÉPHONE N° 150 — BOITE POSTALE N° 2



Thuốc thoa Cadum

các bệnh ngoài da

Thuốc thoa Cadum dùng để thoa xức cho hết ngứa và khi da phỏng sưng đỏ rần lên. Nhờ thuốc này, mà cả vạ con người đáng yên giấc, ngủ ngon, khỏi đau nhứt bị các chứng bệnh ngoài da, nào là sài-sượng, nổi mụn, nổi nhọt, nổi phong, trầy-trụa, có lốt, tróc da tróc vẩy, vẩn, vẩn.

Các ông các bà nhớ đừng ngại ngần thì mua ngay này cho có một hộp thuốc đó, hồi tiệm bán thuốc quen cũ các ông các bà.

THUỐC DRAGEES RABUTAUD

(hiệu đầu nai)

Thuốc này thực đáng làm nổi danh tiếng cho người bào chế ra, vì hiệu đã dùng khắp trong các nhà, trường và các nhà nuôi người ốm ở bên nước Đại-pháp. Thuốc này ngày nay si ai cũng đã biết tiếng, mà lý làm quí-bán, lấy làm tin dùng, vì là một thuốc-thuốc có giá trị đặc biệt. Hay xin kể các thể bệnh mà thuốc này có thể chữa khỏi: bệnh suy nhược của ông, đau dạ dày; bệnh thể thần của con gái đến thể bệnh yếu đuối trong khi thai nghén, trong khi có sữa cho con bú; bệnh mệt mỏi quá và sự làm ăn, bệnh ngủ ngáy, bệnh đau lưng, đau gáy, vẩn vẩn.

Chỉ dùng vài lọ thuốc Dragees Rabutaud (hiệu đầu nai) thì các bệnh kỳ lạ thần kỳ. Ở các hàng-bào-chế lớn đều có bán cả.

THUỐC HO THẦN HIỆU SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bằng chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ-càng, nên có đủ các tính chữa bệnh rất thần-hiệu và dùng vào họng thuốc tốt nhất để trị các bệnh như là:

Ho -- Ho gió -- Ghép (Cảm thiên-thời) -- Hen

và tốm lại là hết thảy các chứng-bệnh về khí-quản.

Điều-dùng: Cứ trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến sáu thìa xúp, ngoài những bữa ăn.

Thuốc SIROP NOFAL để cho những người ho đã quá mười năm tuổi dùng.

Bán tại hiệu bảo chế:

CHASSAGNE

Ông LAFON và LACAZE

Bảo-chế để nhất hạng, kế nghiệp

59 phố Paul Bert, Hanoi

Giấy số 56

GARAGE HUU-THAI

AGENCE CITROËN
9, 31, 33 & 37 Bd. Amiral Courbet, Haiphong
Téléphone N° 287

Làm Đại lý bán xe ô-tô CITROËN.

Có nhiều kiểu mới. Giá rẻ. Bán chịu cho giá làm 12 tháng.

Cho thuê toàn xe ô-tô lịch-sự và mới.

Có nhiều xe kín cho đám cưới thuê.

Urocedrol Gallo

Thuốc mới trị bệnh lậu, chề bằng Essence de Cédus Atlantica. Tốt hơn các thứ thuốc đã-hương không bao giờ làm đau thận, và trị bệnh rất chóng.

BÁN TẠI:

Kanol, hiệu Chassagne. Haiphong, hiệu Brousmeiche

Trung Bắc kỳ Lâm-sân Công-ty

(Rừng Bảo-dải, Rừng Phố-v, Rừng Hạ-cương)

Chính sở tại Hanoi, 63, Phố hàng Bạc
Điện-thoại số 150

CỦI, THAN,

GỖ LIM XANH HÀ-CƯƠNG, lốt có tiếng, cả cây từ 7 lác trở lên để làm cột nhà.

RỪNG, NỬA và các thứ lâm sản nước Nam.

Có xưởng tại Bắc-cầu, Yên-viên, Bắc-vi

Agents d'annonces en Europe:

L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

Certifié l'insertion

Imprimerie du vauc-sắc và-vân
Le Gérant: NGUYỄN-VÂN-LUÂN

THUỐC HO TRÈ-CON

SIROP ANDRÉ

Là thuốc ho trè-con rất thần-hiệu, nhà nào cũng nên có, để phòng chữa cho con trẻ.

Về mùa này, nóng lạnh thất thường, trè con hay sinh ho lắm. Nếu không chữa ngay, để lan vạn một ngày một ho nặng, thì thật khốn.

Muốn trị ho của trè-con, không thuốc nào công-hiệu bằng thuốc:

Sirop André

Khi mua phải nói tuổi đứa bé ho.

Bán tại hiệu bảo chế:

CHASSAGNE

Ông LAFON và LACAZE

Bảo-chế để nhất hạng, kế nghiệp

59 phố Paul Bert, Hanoi

Giấy số 56

Các ngài mời com khách.



Nên dùng
Rượu Sâm-banh "MERCIER"
vì nó đủ sang trọng,
mà giá tiền lại hạ hơn thứ khác.
Sở L'U.C.I.A. đại-lý độc-quyền.

HÉMOGLOBINE MONTÈS

Thuốc bổ huyết màu đỏ của
Quan Dược-Khoa/Tiền-Sĩ
P. DOMART chữa trị bệnh

MẮT MÁU, SANH SAO

cho những người mới ốm dậy, những người lao lực; thực là một thứ thuốc bổ huyết rất thần-hiệu cho những người sanh sao gây cộm.

Phải nhận kỹ đầu hiệu HÉMOGLOBINE MONTÈS thì mới thực là của bản-hiệu, vì có nhiều thứ giả dối lắm.

PHARMACIE MONTÈS
PIERRE DOMART
DOCTEUR EN PHARMACIE, SUCCESSION
54, RUE PAUL-BERT - HANOI

Cách thức tra thuốc COLLYRE JAUNE

CỦA
BÁC-SĨ
CASAUX

CỦA
BÁC-SĨ
CASAUX

0 \$ 30

Bán tại: PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

XANH XAO, KÉM HUYẾT

Khi mới ốm dậy, nhất là khi bị bệnh mới khỏi, như bệnh thương hàn, sốt rét, ho kinh-niên, ho-lao, hoặc khi lao-lực, khi bị làm chương, khi giới nhiệt, phải có thuốc bổ cho tâm-cam được hoàn hảo thì người mới khỏe lại được.

THUỐC NƯỚC UỐNG TÙNG NHỌT "SANAS"

Là thuốc bổ vô-song
vì nó có đủ các tính-chất của dầu gan cá-từ.

AI uống cũng chịu -- Không có đầu
Như chế-tạo: WELCKER, bào-chế ở Paris.

Có bán ở các hiệu thuốc tây.

MAU, MAU, KÈO HẾT!!!
CUỘC SỐ SỐ CỦA VIỆN QUANG-CHẤT ĐÔNG-DƯƠNG
(L'atelier de l'Institut du Radium de l'Indochine)

Tất cả: 151 số trúng giải.
SỐ NHẤT ĐƯỢC: 12.000 \$ 00
Ngày mở số: Hoàn lại đến ngày chủ nhật 19 Janvier 1930
Mỗi vé: 1 \$ 00
Có bán vé tại Bán quán

H. B. -- Các ngài 3 sa gửi mua vé xin nhớ đính thêm tiền nước Recommendé gửi về tại tỉnh như sau này
Tổ 1 và đầu 3 vé, tiền nước Recommendé: 3 \$ 00
Cả 3 vé gửi vào một phong bì.

Không thể tin được
nhưng may THỰC

HIỆN NAY TẠI:
GRANDS MAGASINS RÉUNIS

quí khách chỉ bỏ ra:
15 đồng bạc
mà mua được một cái Đồng-hồ OMÉGA
là thứ Đồng-hồ tốt hơn các thứ Đồng-hồ khác
MỘT VỎ BẰNG KÈN

GIỜ
chơi
xuất đời

ĐÚNG
rồi
không hỏng